

SportSign - Sign Language Index for Sports and Physical Education

Fátima Sarmento¹, Cláudia Azevedo¹, Luísa Leal², Cândida Amorim², Julia Erdmann³, Dusan Dvorscak⁴, Miriam Grottanelli⁵, Maria Fandinó⁶

¹Instituto Universitário da Maia, Ismai/CIDESD, Portugal, ²Escola Artística Soares dos Reis, Portugal, ³Rheinisch-Westfälisches Berufskolleg Essen LVR Förderschule Förderschwerpunkt Hören u. Kommunikation, Alemanha, ⁴Drustvo Uciteljrv Gluhih Slovenije, Eslovénia, ⁵Siena School for Liberal Arts s.r.l., Itália, ⁶Conselleria de Educacion, Universidad y Formación Profesional, Espanha

A disciplina de educação física nas escolas deve ocupar um espaço privilegiado para a aprendizagem de conceitos e de terminologia desportiva que garanta a todos os alunos o desenvolvimento de uma cultura desportiva, independentemente da sua modalidade linguística. Assim, a comunicação deve ser eficaz e contribuir para que as propostas de tarefas ou atividades, sejam experiências positivas e motivadoras, conduzindo os alunos ao gosto pela prática regular de atividades físicas, promotoras de saúde e de bem-estar. Quando a língua gestual não é do domínio dos professores e os alunos surdos não dominam a língua falada e/ou escrita, o ensino pode tornar-se complexo e segregador. Neste caso o professor deve ser apoiado por um intérprete, mas a falta de recursos, que possibilita aprender e atualizar o léxico da língua gestual, pode condicionar o trabalho de tradução dos intérpretes, conduzindo muitas vezes à utilização de outras formas de transmissão da informação e ao surgir de nichos linguísticos. Objetivo: O Projeto SportSign pretende desenvolver

iniciativas conjuntas com outros países como a Alemanha, Eslovénia, Espanha, Itália e Portugal para a criação de um Glossário Desportivo Bilingue, constituído por vídeos com a demonstração de Skills motores de sete modalidades desportivas, que serão depois traduzidas para a língua gestual nacional dos vários países que formam o consórcio. Material e Métodos: Este Glossário Bilingue servirá como ferramenta pedagógica online e disponível numa App para telemóvel, de acesso livre e gratuito a nível mundial. Paralelamente à construção do Glossário, estão a ser desenvolvidos estudos nos vários países, com o objetivo de se conhecer: i) hábitos de atividade física dos alunos surdos; ii) necessidades de formação dos professores e iii) recursos de atualização dos intérpretes na LG. Conclusão: Os resultados da pesquisa vão contribuir para a redação de um guia de boas práticas que será divulgado no site SportSign e nas escolas do consórcio.

Palavras-chave: *Sportsign, língua gestual, alunos surdos.*